



Wellell Group

Mode d'emploi Famille de produits SLK Carry



Base UDI-DI 426064753PL02000014B

- SLK Carry 185 Eco**
- SLK Carry 185 Classic**
- SLK Carry 185 Classic e**
- SLK Carry 185 Pro**
- SLK Carry 185 Pro e**
- SLK Carry 185 Pro L**
- SLK Carry 185 Pro L e**
- SLK Carry Compact**



Table des matières

Accueil	5
Informations générales	5
Modèles SLK Carry en comparaison	6
Famille de produits SLK Carry	7
Utilisation prévue et réutilisation	8
Indication	8
Contre-indication	8
Utilisation en milieu mouillé	9
Matériaux utilisés	9
Consignes de sécurité	10
Vue d'ensemble	12
Explication sur les étiquettes	13
Sangles de levage	14
Accessoires	15
Contenu de la livraison	16
Assemblage du SLK Carry	
Déballage	17
Boulon avec goupille agricole	17
Montage du mât	18
Montage de la poignée de poussée	19
Montage du fléau	19
Montage du vérin	20
Test des fonctions	20
Pliage de SLK Carry	21
Application	
Recharge de la Bloc batterie	22
Bouton d'arrêt d'urgence	23
Descente d'urgence	23
Freins	24
Télécommande	24
Télécommande de type I	25
Télécommande de type II	25

Boîtier de contrôle	26
Boîtier de contrôle type I	26
Boîtier de contrôle type II	26
Bras de levage	27
Commande par télécommande de type I	27
Commande par télécommande de type II	27
Commande par boîtier de contrôle de type I	27
Commande par boîtier de contrôle de type II	27
Écartement embase	28
mécanique avec pédale	28
électrique par télécommande de type I	28
électrique par télécommande de type II	28
électrique via boîtier de contrôle type I	28
électrique via boîtier de contrôle type II	29
Indicateur de niveau de charge	29
Indicateur de surcharge	29
Indicateur de maintenance	29
Liste de contrôle quotidienne	30
Transport des patients	
Transfert en position assise	32
Fléau 2 points	32
Fléau 4 points	32
Fléau 8 points	32
Ramassage au sol	33
Fléau 2 points	33
Fléau 4 points	34
Fléau 8 points	34
Transfert et descente	34
Dépannage	35
Transport	36
Conditions de transport et de stockage	36
Données techniques/ Dimensions	37
Nettoyage	38
Stockage	38
Maintenance	39
Planning de maintenance	40

Conformité	42
Normes appliquées	42
Compatibilité électromagnétique (CEM)	42
Garantie	42
Durée de vie	43
Mise au rebut	43
ID d'article des pièces détachées	44
Notes	47
Coordonnées de contact	48

Accueil

Merci d'avoir choisi un produit de la marque **SLK**. Il a été conçu, testé et fabriqué par des professionnels en conformité avec les directives et les normes en vigueur.

La société **SLK** utilise **plus de 80 pour cent de l'électricité verte produite par ses soins à partir de l'énergie solaire pure** pour la production, le traitement chimiothermique, le service et les autres besoins énergétiques. Tous les processus de travail sont optimisés **pour une efficacité maximale pour utiliser l'énergie solaire**. L'entreprise apporte ainsi déjà une **contribution significative à la transition énergétique et à la protection du climat**.

Informations générales

Avant d'utiliser le produit, lisez toutes les Mode d'emploi. Vous évitez ainsi les erreurs dues au manque d'information.

Les chapitres avec des titres en **bleu clair** s'adressent principalement à **l'opérateur** (par exemple, la maison de santé). Les titres en **bleu foncé** s'adressent à **l'utilisateur** (p. ex. le soignant). **Le bleu moyen** représente **les deux destinataires**.

Le contenu orange est particulièrement important pour la sécurité.

Les modèles de la **famille de produits SLK Carry** sont **des lève-personnes mobiles** pour enfants, adultes, patients légers ou lourds. Ces lève-personnes conviennent pour une utilisation dans le **maintien à domicile (M A D)**, dans les **établissements de soins** ou **les cliniques**. Associés aux **sangles de levage SLK** correspondantes, ils conviennent **au changement de position en douceur, couché ou assis**, par un soignant. Les lève-personnes peuvent également être **utilisés dans les milieu mouillé**.

Lors du développement de nos produits, nous attachons une importance particulière à la **facilité utilisateur**. Bien entendu, cela s'applique également à cette instruction d'utilisation, qui est soumise à un développement et à une amélioration continue. C'est pourquoi vous devez toujours utiliser la **version actuelle** de votre produit, que vous trouverez sur notre site Internet **slk-gmbh.de**.

Comparaison des modèles SLK Carry

Modèle	185 Eco	185 Classic	185 Classic e	185 Pro	185 Pro e	185 Pro L	185 Pro L e	Compact
ID d'article	8000	8002	8003	8004	8005	8006	8007	8014
Charge maximale	185 kg	185 kg	185 kg	185 kg	185 kg	185 kg	185 kg	160 kg
Taille recommandé	80 - 210 cm	80 - 210 cm	80 - 210 cm	80 - 210 cm	80 - 210 cm	80 - 210 cm	80 - 210 cm	80 - 165 cm
Coloris	RAL 7047	Ral 7047, Poignée de poussée anthracite	Ral 7047, Poignée de poussée anthracite	argent métallisé, poignée de poussée et embase anthracite	argent métallisé, poignée de poussée et embase anthracite	argent métallisé, poignée de poussée et embase anthracite	argent métallisé, poignée de poussée et embase anthracite	Ral 7047, Poignée de poussée anthracite
Bloc batterie Gel de plomb: Lithium-ion:	24 V / 2,9 Ah 24 V / 4,4 Ah	24 V / 2,9 Ah 24 V / 4,4 Ah	24 V / 5,0 Ah 24 V / 4,4 Ah	24 V / 5,0 Ah 24 V / 4,4 Ah	24 V / 5,0 Ah 24 V / 4,4 Ah	24 V / 5,0 Ah 24 V / 4,4 Ah	24 V / 5,0 Ah 24 V / 4,4 Ah	24 V / 4,4 Ah
Cycles de levage par charge à 100 kg de charge	25	25	40	40	40	40	40	30
Commande	Standard Commande	Commande confort, avec affichage et affichage de maintenance Soft-Start/Soft-Stop	Commande confort, avec affichage et affichage de maintenance Soft-Start/Soft-Stop	Commande confort, avec affichage et affichage de maintenance Soft-Start/Soft-Stop	Commande confort, avec affichage et affichage de maintenance Soft-Start/Soft-Stop	Commande confort, avec affichage et affichage de maintenance Soft-Start/Soft-Stop	Commande confort, avec affichage et affichage de maintenance Soft-Start/Soft-Stop	Commande confort, avec affichage et affichage de maintenance Soft-Start/Soft-Stop
Modèle de roulettes	roulettes de tôle d'acier à roulement à billes	pleins roulettes de tôle d'acier à roulement à billes	pleins roulettes de tôle d'acier à roulement à billes	roulettes de confort à roulement à billes avec boîtier en plastique de haute qualité	roulettes de confort à roulement à billes avec boîtier en plastique de haute qualité	roulettes de confort à roulement à billes avec boîtier en plastique de haute qualité	roulettes de confort à roulement à billes avec boîtier en plastique de haute qualité	roulettes en plastique légers de haute qualité
Garde au sol (hauteur de l'embase à l'avant)	109 mm	109 mm	109 mm	109 mm	109 mm	88 mm	88 mm	83 mm
Écartement du train de roulement	manuel	manuel	électrique	électrique	électrique	manuel	électrique	manuel
Particularités	Modèle d'entrée	Modèle standard à motorisation rapide	Modèle standard (comme Classic), écartement électrique	Modèle confort avec motorisation rapide et grand bloc batterie	Modèle de confort (comme Pro), écartement électrique	Modèle Confort (comme Pro), faible hauteur sous-plancher	Modèle de confort (comme Pro), faible garde au sol, écartement électrique	Conception particulièrement compacte pour les espaces restreints

Famille de produits SLK Carry

Ce mode d'emploi s'applique aux **lève-personnes universels suivants de la famille de produits SLK Carry**:

SLK Carry 185 Eco ID d'article **8000**

SLK Carry 185 Classic ID d'article **8002**

SLK Carry 185 Classic e ID d'article **8003**

SLK Carry 185 Pro ID d'article **8004**

SLK Carry 185 Pro e ID d'article **8005**

SLK Carry 185 Pro L ID d'article **8006**

SLK Carry 185 Pro L e ID d'article **8007**

SLK Carry Compact ID d'article **8014**

La **désignation du modèle « e »** à la fin désigne la version avec écartement électrique de l'embase. Si des informations sont données dans ces Mode d'emploi qui s'appliquent à tous les modèles, elles sont généralement écrites par **SLK Carry**.

Utilisation prévue et réutilisation

Les lève-personnes de la **famille de produits SLK Carry** sont des dispositifs médicaux actifs de classe 1 selon le règlement sur les dispositifs médicaux (UE) 2017/745 (MDR).

Le but de ces lève-personnes est d'**aider le soignant** à effectuer un **changement de position, à soulever, à déplacer** et à **transporter** des patients à mobilité réduite à l'intérieur de l'appartement.

Pour l'application, une **sangle de levage SLK** est nécessaire.

Tous les **lève-personnes SLK** sont des **dispositifs médicaux réutilisables**. Ils peuvent être réutilisés chez un autre patient après avoir été nettoyés et entretenus.

Indication

Les **lève-personnes SLK Carry Universal** sont utilisés lorsque le patient présente une **altération importante, voire complète, du changement de position** du corps. Ils permettent au personnel soignant de changer aisément la position et d'effectuer des transports à courte distance à l'intérieur de l'appartement. Ces lève-personnes sont utilisés lorsque les verticalisateurs ou les aides au déplacement ne suffisent plus.

Contre-indication

L'utilisation de lève-personnes fait agir sur le corps du patient des forces qui **ne sont pas tolérées dans chaque tableau clinique**. Avant chaque utilisation du **SLK Carry**, faites un examen critique du patient et de son état. **En cas de doute, demandez au médecin traitant.**

Si le poids corporel du patient dépasse la charge maximale **indiquée**, le **SLK Carry** ne doit pas être utilisé.

Le lève-personnes SLK Carry n'est pas destiné à être utilisé par les patients eux-mêmes.

Utilisation dans les milieu mouillé

Les **lève-personnes SLK Carry conviennent pour les milieu mouillé**, telles que les toilettes et la salle de bain. Les lève-personnes ne sont pas adaptés à une utilisation sous la douche.

Matériaux utilisés

La construction est en acier avec un revêtement en poudre de haute qualité pour la protection contre la corrosion.

Les composants du système motorisation électrique sont logés dans des boîtiers de protection en plastique ABS. L'innocuité du contact de ces composants a été démontrée conformément à la norme EN ISO 10993-5.

Les pièces métalliques du vérin sont en acier chromé et en aluminium anodisé.

Les obturateurs sont fabriqués en plastique PE.

Les boulons et les vis sont fabriqués à partir d'aciers disponibles dans le commerce et sont protégés contre la corrosion par des revêtements en zinc sans chrome VI.

Consignes de sécurité

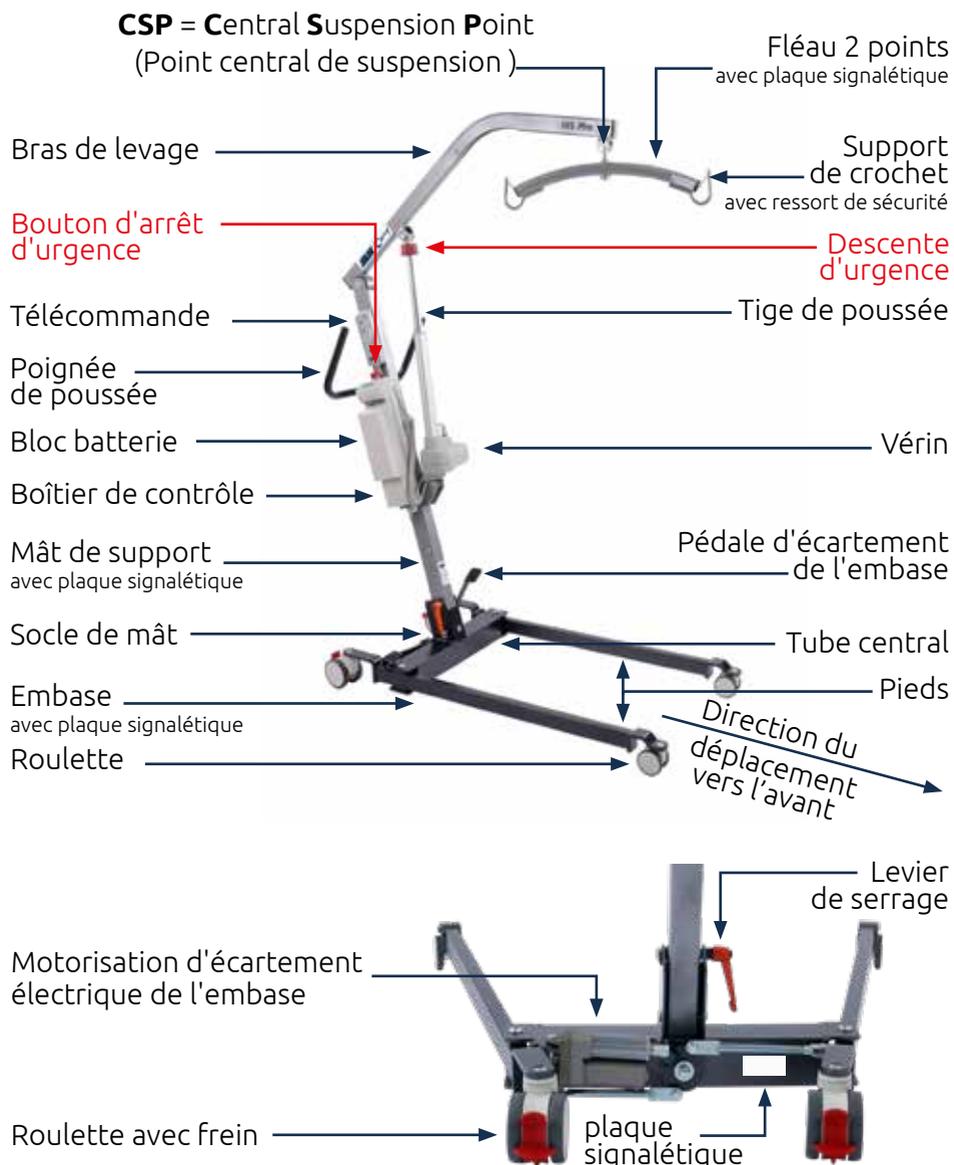
- **Les SLK Carry Lifters ne peuvent être utilisés qu'aux fins indiquées dans la destination.** Ils ne sont pas homologués pour soulever des objets et ne sont pas des jouets. En cas de non-respect, le lève-personne peut être endommagé et des accidents peuvent se produire. Ne laissez jamais les enfants sans surveillance à proximité du lève-personne.
- **Ne dépassez pas la charge maximale autorisée,** vous trouverez cette indication sur les étiquettes du lève-personne. En cas de non-respect, le lève-personne peut être endommagé et des accidents peuvent se produire.
- Avant chaque utilisation du **SLK Carry**, vérifiez sa disponibilité à l'aide de la « **Liste de contrôle quotidienne** ». **(Page 30) En cas d'anomalies, n'utilisez pas le lève-personnes et adressez-vous immédiatement au commerce spécialisé.**
- **Le SLK Carry ne doit pas être modifié du point de vue de la construction et ne doit être utilisé qu'avec les sangles de levage SLK prévues à cet effet. (Page 14)** Pour les sangles de levage d'autres fabricants, une déclaration de compatibilité valide doit être fournie. Les sangles non compatibles et les modifications structurelles peuvent endommager le lève-personne et provoquer des accidents.
- N'utilisez le **SLK Carry** que dans des pièces fermées, sur des surfaces planes et lisses à l'intérieur d'un étage. Ne roulez **pas sur des barres de raccordement hautes, des bords de tapis, des câbles ou des obstacles** semblables. Éliminez tous les obstacles avant utilisation. En cas de non-respect, le lève-personne peut basculer.
- Veuillez veiller à ce qu'il n'y ait pas de **personnes (par exemple, des enfants) ni d'animaux domestiques à proximité** de l'ascenseur pendant l'utilisation. Celles-ci pourraient être menacées et blessées ou entraver et mettre en danger le processus de transport.
- Avant de soulever le patient, assurez-vous que la **zone de mouvement du bras de levage est libre et** qu'il ne se déplace pas sous les linteaux de porte, les étagères ou autres. La force du bras de levage peut endommager les meubles et exposer ainsi le patient et le soignant à un danger.
- Veillez à ce que le patient ne touche pas ou ne s'accroche pas aux ameublement ou similaires **pendant le levage, l'abaissement ou le transfert.** Il existe un risque de blessure par écrasement ou par renversement d'objets.
- **Lors du transfert, ne soulevez le patient qu'à la hauteur nécessaire.** Plus le centre de gravité est bas, plus la stabilité au basculement est élevée.
- Déplacez le **SLK Carry** calmement et uniformément, au maximum

Consignes de sécurité

- à la vitesse de marche et **évités les changements brusques de direction.** En raison d'un mouvement trop rapide, le lève-personne peut basculer.
- Lors de la **manœuvre**, ne touchez pas les pièces du moteur motorisation. Des charges inappropriées peuvent endommager le vérin.
- Ne laissez **jamais le patient sans surveillance** pendant l'utilisation. Un risque d'accident est réel.
- **Si vous soulevez un patient du sol, veillez tout particulièrement à ce qu'aucune des boucles de la sangle de levage ne soit enfilée sous un pied de levage.** La puissance du vérin peut endommager le bras de levage, ce qui met le patient en danger.
- Les **lève-personnes SLK Carry** ne sont pas adaptés à l'utilisation par le patient lui-même. Cela s'applique également à la **charge de la Bloc batterie** avec le chargeur.
- L'utilisateur ne doit pas toucher le patient **en même temps lors de la manipulation avec le chargeur branché.**
- **Pour nettoyer et désinfecter** le chargeur, il faut **le retirer de la prise secteur.**
- Le lève-personne ne doit **pas être utilisé sous l'eau courante**, telle qu'une douche. **L'humidité pénétrante** peut endommager l'électronique.
- Régulièrement, **un personnel qualifié** doit effectuer et documenter l'entretien annuel de votre **lève-personnes SLK**, ainsi que les tests fonctionnels avec une charge maximale. Un lève-personnes qui n'a pas été entretenu présente un risque latent pour la sécurité.
- Le **matériel d'emballage** de notre produit doit être tenu à l'écart des enfants et éliminé convenablement. Une mauvaise utilisation peut mettre en danger la santé des enfants et entraîner la mort par asphyxie.
- Le lève-personne **n'a pas protection EX.** Il ne doit fonctionner que dans un air atmosphérique normalement composé.
- Respecter les consignes de sécurité **au dos de la Bloc batterie.**
- Respectez une **distance minimale de 3,3 m** entre le lève-personne et les appareils électroniques (p. ex. téléphones portables). Les interactions ne peuvent pas être totalement exclues.

Vue d'ensemble

Les modèles SLK Carry 185 Pro (fig. ci-dessus) et Pro e (fig. ci-dessous) sont illustrés. Pour les autres modèles, il peut y avoir de légères variations de couleur et d'apparence.



Explication sur les étiquettes



Le fabricant est **SLK Vertriebsgesellschaft mbH**.



Date de fabrication (par exemple: **06/2020**)



Numéro de série (par exemple: **8002U12345**)
ID article à 4 chiffres, lettre, numéro individuel à 5 chiffres pour l'identification et la traçabilité



Dispositif médical
avec déclaration européenne de conformité



Utiliser uniquement dans **des espaces fermés**



Indice de protection: **double isolation de protection**

IP 24

IP = Ingress Protection (protection contre les intrusions)
DIN EN 60539 Protection contre les intrusions pour **solides niveau 2** (> \varnothing 12,5 mm)
Protection contre la **pénétration des liquides niveau 4** (Vaporisateur d'eau de tous les côtés.)

32 W

La **consommation d'énergie** du réseau lors de la charge est de **32 watts**.

max. xxx kg

charge maximale



Respecter les instructions

2 min. ON,
18 min. OFF

Fonctionnement intermittent:
Après 2 minutes de fonctionnement du système électrique, une pause de 18 minutes est nécessaire pour que les composants électriques ne soient pas endommagés.

Sangles de levage

Les **sangles de levage SLK** suivantes sont prévues sur les **lève-personnes SLK Carry**:

- **SLK Sangle Universal Eco (taille M/L)**
- **SLK Sangle Universal (taille XXS à 4XL)**
- **SLK Sangle Universal avec appui-tête (taille XXS à XXL)**
- **SLK Sangle Universal de bain (taille XXS à 4XL)**
- **SLK Sangle Universal de bain avec appui-tête (taille XXS à XXL)**
- **SLK Quick, Sangle de transfert et de toilette (taille XXS à XL)**
- **SLK Sangle de toilette (taille S à 4XL)**
- **SLK Hammock Sangle universelle (taille S à 4XL)**
- **SLK Hammock Sangle de bain (taille S à 4XL)**
- **SLK Hammock Sangle hamac (taille XXS à 4XL)**
- **SLK Comfort Sangle de couchage (taille S à XXL)**
- **SLK Comfort Sangle de transfert allongé bain (taille S à XXL)**
- **SLK Sangle de fixation arrière (taille S à XL)**
- **SLK Sangle de fixation arrière bain (taille S à XL)**
- **SLK Sangle Maxi (taille XXL à 4XL)**
- **SLK Sangle brancard 8 points (taille universelle)**

Vous trouverez de plus amples informations, un tableau des tailles et des ID d'article sur **les sangles de levage SLK** dans notre catalogue général ou sur notre site Internet www.slk-gmbh.de. Vous trouverez les sangles et leurs ID d'article dans la section **Systèmes de levage de patients**.

Accessoires

Les **lève-personnes SLK Carry** sont équipés en standard d'un **SLK Fléau 2 points**.

Les **accessoires** suivants peuvent être utilisés **en option**:

- | | |
|---|--------------------------|
| • SLK Fléau 8 points 185 | ID d'article 8062 |
| • SLK Fléau 4 points X | ID d'article 8060 |
| • SLK Fléau 4 points H | ID d'article 8064 |
| • SLK Fléau 4 points Compact H | ID d'article 8095 |
| • SLK Pare-chocs pour bras de levage | ID d'article 5464 |
| • SLK Boucles d'extension | ID d'article 5719 |
| • SLK Système de pesée 300 kg | ID d'article 5186 |
| • SLK Système de pesée étalonnable 300 kg | ID d'article 5183 |
| • SLK Chargeur Type I | ID d'article 8633 |
| • SLK Chargeur Type II | ID d'article 8450 |
| • SLK Borne de recharge Type I | ID d'article 8634 |
| • SLK Borne de recharge Type II | ID d'article 8454 |
| • SLK Station de recharge avec chargeur de Type II | ID d'article 8390 |
| • SLK Bloc batterie 4,4 Ah Type I | ID d'article 8632 |
| • SLK Bloc batterie 2,9 Ah Type II | ID d'article 8441 |
| • SLK Bloc batterie 5,0 Ah Type II | ID d'article 8442 |
| • SLK Chariot de test de poids jusqu'à 220 kg | ID d'article 5470 |

En cas de combinaisons, toujours respecter la charge maximale!

Les accessoires et les élévateurs peuvent avoir des capacités de charge différentes, c'est toujours la capacité de **charge la plus basse qui est obligatoire!**

Une liste avec les **illustrations des pièces détachées** et le numéro d'article associé est disponible aux **pages 40 à 42**.

Contenu de la livraison



- **Mât de support avec bras de levage, système motorisation et télécommande**
- **Bloc batterie**
- **Embase**
- **Fléau 2 points**
- **Poignée de poussée, 4 vis et clé Allen**
- **Chargeur**
- **Mode d'emploi**
- **Feuille de contrôle**

Assemblage

Les lève-personnes **SLK Carry 185 Classic / Classic e / Pro / Pro e / Pro L / Pro L e** et **SLK Carry Compact** peuvent être montés sans outils supplémentaires.

- **Ouvrez** le carton et conservez-le si possible pour un éventuel stockage.
- Débranchez les **serre-câbles**. Par mesure de sécurité, utilisez une pince coupante ou une cisaille, **pas un couteau!**
- **Retirez** l'unité du bras de levage et du mât et mettez-la de côté.
- **Sortez** l'embase de la boîte. Faites-vous **aider par une deuxième personne** ou **utilisez des engins de levage**.
- Actionnez les deux freins sur les roulettes arrière. **(Fig. 2)**



Assemblage

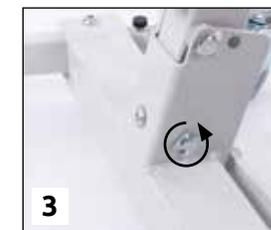
Boulons avec goupille agricole

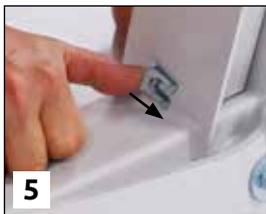
Sur les **lève-personnes SLK Carry** se trouvent le sabot de mât, le vérin et la liaison entre le fléau du lève-personnes et le bras de levage

Boulons avec goupille agricole.

Cela permet **le montage et le démontage** de ces composants **sans outils**.

- Vue à l'état monté. Le **goupille agricole** est facile à tourner. **(Fig. 3)**
- **Pliez** la languette avant **vers l'extérieur** sur le contour du boulon. **(Fig. 4)**





- Avec la languette courbée, **poussez** complètement le goupille agricole **hors de la rainure. (Fig. 5)**
- Le boulon peut maintenant être retiré.

Assemblage

Montage du mât de support

Informations sur les boulons avec goupille agricole: en haut.



- **M 12 Déposer la vis avec levier de serrage orange et boulon de 12 mm avec goupille agricole** du sabot de mât **(Fig. 6)** et **placer les composants à portée de main à côté du embase. (Fig. 7)**



- Placer derrière le lève-personne et placer le **mât de support** (base du bras de levage vers l'avant) **dans le sabot de mât** du embase et le **maintenir jusqu'à ce que les deux boulons soient montés.**



- Aligner le mât sur l' **alésage supérieur avant** du sabot **de mât** et insérer **complètement la vis M 12 par la gauche.** Visser le levier de serrage orange sur le filetage M 12, mais **pas encore serré.**



- Enfoncer le boulon de 12 mm dans l'**alésage inférieur** et le pousser **complètement (déplacer le mât de support si nécessaire légèrement), le sécuriser avec un goupille agricole. (Fig. 8)**
- Maintenant, **serrer fermement le levier de serrage orange avec les deux mains,** retirer éventuellement quelque chose et faire pivoter vers le bas. **(Fig. 9)**

Le **SLK Carry 185 ECO** nécessite une clé de 19 mm.

- Le **montage** s'effectue **par analogie** à la description précédente. Le levier orange est remplacé ici par un écrou **chapeau M 12.**
- Pour desserrer et serrer l'écrou chapeau, utilisez une **clé de 19 mm. (Fig. 10)**



Assemblage

Montage de la poignée de poussée

- **Retirez** la poignée de poussée de l'emballage en aluminium.
- Définissez une **hauteur favorable** pour l'utilisateur.*
- Vissez la poignée sur le mât avec les **quatre vis et la clé Allen** fournie. (Fig. 11)



*Sur les modèles **SLK Carry 185 Eco / Classic / Classic e** et **SLK Carry Compact**, une seule hauteur est prévue.

Assemblage

Montage du fléau

Informations sur les boulons avec goupille agricole: page 17.

- Retirez le **boulon de levage avec rondelle en téflon** de l'extrémité du bras de levage.
- Faites-le glisser de bas en haut à **travers le centre du fléau du lève-personne** et remontez-le sur le bras de levage. **(Fig. 12)**





Informations sur les boulons avec goupille agricole: page 17.

- **Pivoter le bras de levage vers le haut et le placer sur l'épaule. (Fig. 13)**
- Saisir le vérin et retirer le goupille agricole du boulon de 10 mm de l'extrémité supérieure du tige de poussée.
- **Retirer le boulon.**
- Insérer la **tête de fourche** du moteur dans la **languette** en U du bras de levage. (Fig. 14)
- Monter avec **boulon et goupille agricole.**



- **Déverrouillez** le bouton d'arrêt d'urgence (Fig. 13) en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre (Page 23) pour tester le fonctionnement du **SLK Carry**.
- En appuyant et en maintenant la **touche A** sur le télécommande, vous montez une fois jusqu'au point d' **extrémité supérieur** et en appuyant et en maintenant la **touche B** jusqu'au **point d'extrémité inférieur**. (Page 24/25)
- Rechargez **complètement** le lève-personnes avant de l'utiliser. (Page 22)

Les **lève-personnes SLK Carry** se plient **sans outils**. Ainsi, le lève-personne, y compris le **fléau** du lève-personne, peut être simplement poussé ou appuyé contre un mur pour gagner de la place. (Fig. 60, page 38)

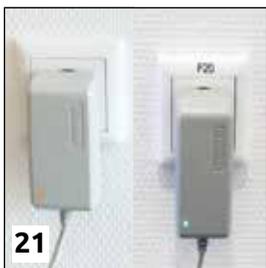
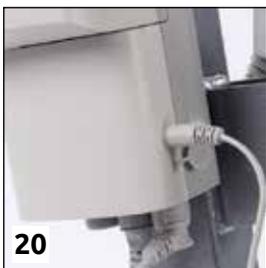
- **Déployez** le **écartement embase** et appliquez les **freins** sur les roulettes arrière.
- Tenez-vous **entre les pieds de l'élèveur, regardez le mât**. Posez le **bras de levage sur une épaule**. (Fig. 15)
- Débranchez la **liaison** entre le vérin et le bras de levage. (Page 20)
- Introduisez **complètement** le vérin et **fixez-le** sur le **côté** du mât à l'aide d'un serre-câble. (Fig. 16)
- Faites pivoter le **bras de levage vers le bas**, rabattez le fléau vers le bras de levage et **fixez les deux** au mât à l'aide d'un serre-câble. (Fig. 17)
- Desserrez le levier de serrage orange **environ un tour**.
- Retirez le goupille agricole du boulon de 12 mm. **Tenez le mât d'une main** et tirez le boulon de 12 mm de l'autre main.
- Faites pivoter le mât vers le bas jusqu'à ce que le **deuxième alésage pour le montage replié apparaisse sur l'alésage du sabot de mât**. (Fig. 18)
- Insérez ici le boulon de 12 mm et **sécurisez-le** avec le **goupille agricole**.
- Pour le transport, **reportez-vous à la page 36**.



Application

Recharge de la Bloc batterie

Chargez complètement la Bloc batterie avant la 1ère utilisation.



- Pour recharger la Bloc batterie, le bouton d'arrêt d'urgence doit être déverrouillé. (Page 25) Lorsque le bouton d'arrêt d'urgence est enfoncé, le mode de charge ne fonctionne pas.
- Ouvrez le bouchon en silicone et connectez le chargeur au boîtier de contrôle. (Fig. 19)
- La collerette du connecteur doit affleurer le boîtier. (Fig. 20)
- Branchez la fiche secteur du chargeur dans une prise de courant. **Respectez les consignes de sécurité des pages 10 et 11.**
- Pendant la charge, la LED du chargeur s'allume en orange. L'affichage passe au vert dès qu'au moins 80 % de l'état de charge est atteint (Fig. 21). Les Bloc batteries ne doivent jamais être déchargées en profondeur, car elles risquent d'être endommagées. Le temps de recharge s'élève à 4 heures env. Il est préférable de charger la Bloc batterie pendant la nuit. Elle est protégée contre la surcharge.
- Les moteurs motorisation du SLK Carry ne fonctionnent pas pendant le mode de charge.
- Pour recharger la Bloc batterie, la station de recharge SLK (Fig. 22) peut également être utilisée.
Vous trouverez les accessoires à la page 15.

Pour retirer la Bloc batterie, procédez comme suit:

- Saisissez la poignée et poussez le bouton de déverrouillage vers le haut. (Fig. 55)
- Tirez la Bloc batterie vers vous.



Application

Bouton d'arrêt d'urgence

Les mouvements de levage ou d'abaissement du SLK Carry Lifter peuvent être arrêtés immédiatement avec le bouton d'arrêt d'urgence s'il y a un risque.

- Pour ce faire, appuyez sur le champignon de commutation rouge vers le bas. Si le danger est éliminé, déverrouillez le bouton d'arrêt d'urgence en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. (Fig. 24)
- Si l'élévateur doit être transporté ou stocké, appuyez toujours sur le bouton d'arrêt d'urgence vers le bas. Ainsi, les mouvements involontaires sont évités en cas d'actionnement accidentel de Télécommande.



Application

Descente d'urgence

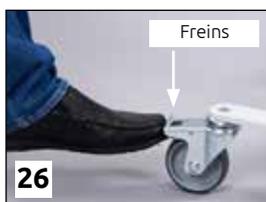
En cas de Télécommande défectueux, la descente d'urgence électrique peut être déclenché à l'aide de la boîte de commande (flèche vers le bas). En cas de défaillance de la commande, de la Bloc batterie ou de Télécommande, le lève-personnes SLK Carry peut également être abaissé manuellement:

- Poussez l'anneau rouge vers le bas à l'extrémité supérieure du tige de poussée et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre. Cela abaisse le bras de levage. (Fig. 25)



Application

Freins



Les freins du **lève-personne universel SLK Carry** se trouvent **sur les roulettes arrière**. Appuyez **toujours sur les deux freins** pour freiner le lève-personne.



- Appuyez sur la pédale de frein par le haut jusqu'à **ce qu'elle s'enclenche**. (Fig. 26)
- Desserrez le frein en relançant la pédale de frein avec la pointe de la **chaussure** ou en appuyant **horizontalement** avec la pointe de la chaussure. (Fig. 27)

Application

Télécommande

Selon le modèle et le type motorisation, votre **lève-personnes SLK Carry** est équipé soit d'une **télécommande de type I** (Fig. 27) ou avec **télécommande de type II** (Fig. 28). (Page 25)

La **télécommande de type I** est toujours combiné avec le **boîtier de contrôle de type I**. **Télécommande de type II** est toujours combiné avec le **boîtier de contrôle de type II**.

Comparez les illustrations avec votre lève-personne afin de trouver les instructions adaptées.

Les boutons des deux interrupteurs à main fonctionnent en **mode de frappe**. Si le **bouton-poussoir est enfoncé et maintenu enfoncé, un mouvement du moteur respectif se produit, s'il est relâché, cela arrête le mouvement** du bras de levage ou de l'écartement embase.

Télécommande peut être fixé à l'arrière de toutes les pièces en acier du lève-personne à l'aide d'un **aimant intégré**. Le Télécommande du **SLK Carry 185 Eco** est équipé d'un **crochet**.

Télécommande

Type I

Indicateur de surcharge: charge maximale dépassée

Touche A: Le bras de levage se déplace vers le haut

Touche B: Le bras de levage se déplace vers le bas

Touche C: l'embase est écarté

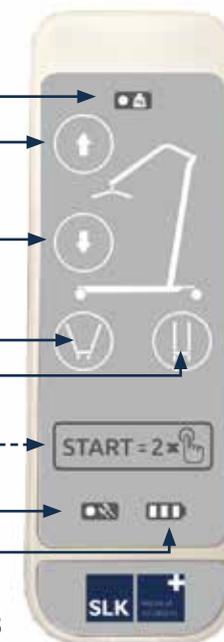
Touche D: l'écartement du embase est fermé

Réveiller la commande: 1. x appuyer sur n'importe quelle touche. La fonction démarre à la 2ème pression x

Affichage Maintenance

Affichage de l'état de charge

28



Télécommande

Type II

Indicateur de surcharge: charge maximale dépassée

Touche A: Le bras de levage se déplace vers le haut

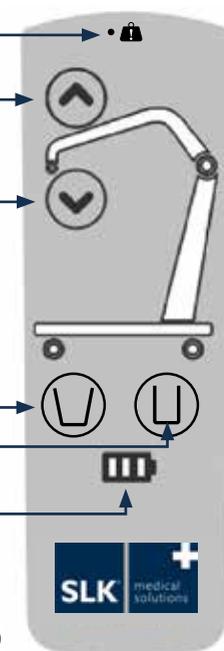
Touche B: Le bras de levage se déplace vers le bas

Touche C: l'embase est écarté

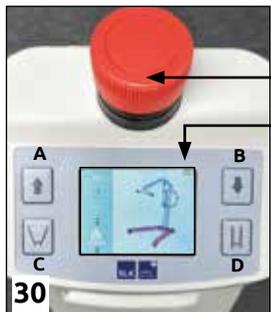
Touche D: l'écartement du embase est fermé

Affichage de l'état de charge

29



Les **Lève-personnes SLK Carry** peuvent également être commandés en utilisant le boîtier de contrôle en mode de saisie. Votre lève-personne est équipé d'un **boîtier de contrôle de type I (Fig. 30)** ou de type II **(Fig. 31)**. Comparez les illustrations avec votre lève-personne pour trouver les instructions appropriées.



Boîtier de contrôle Type I

Bouton d'arrêt d'urgence

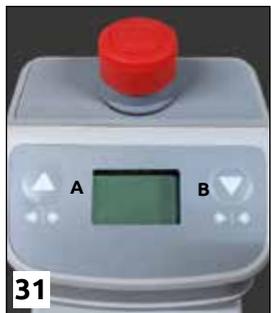
Indicateur de niveau de charge
(lorsque l'écran est actif)

Touche A: Monter le bras de levage

Touche B: Arrêter le bras de levage

Touche C: Écarter l'embase

Touche D: Fermer l'embase



Boîtier de contrôle Type II

En **appuyant brièvement** (< 0,5 seconde) sur l'une des deux **touches A ou B**, l'élément de **menu suivant** est appelé.

Le symbole de la fonction actuellement active s'affiche à l'écran. (Fig. 32-34)

En **appuyant longuement** (> 0,5 s) sur la **touche A ou B**, le **moteur respectif est déplacé**.



1. Bras de levage (Fig. 32)

Touche A: Monter le bras de levage

Touche B: Arrêter le bras de levage

2. Ecartement du embase (en option) (Fig. 33)

Touche A: Écarter l'embase

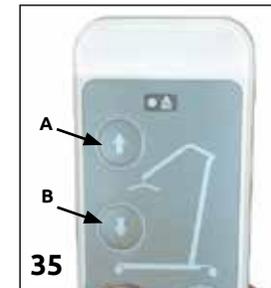
Touche B: Fermer l'embase

3. Indicateur de niveau de charge (Fig. 34)

Pour déplacer le bras de levage sur votre **lève-personne SLK Carry**, vous pouvez utiliser le Télécommande ou le boîtier de contrôle.

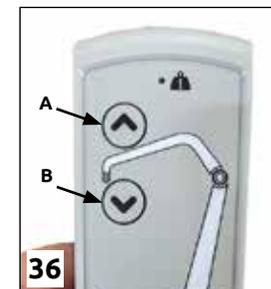
Commande par télécommande Type I

- Appuyez sur n'importe quelle **touche (A, B, C ou D)** pour réveiller la **commande. (Page 25, en haut)**
- Appuyez sur la **touche A** et **maintenez-la enfoncée** pour démarrer le bras de levage. **(Fig. 35)**
- Appuyez sur la **touche B** et **maintenez-la enfoncée** pour abaisser le bras de levage. **(Fig. 35)**



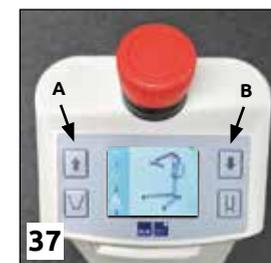
Commande par télécommande Type II

- Appuyez sur la **touche A** et **maintenez-la enfoncée** pour démarrer le bras de levage. **(Fig. 36)**
- Appuyez sur la **touche B** et **maintenez-la enfoncée** pour abaisser le bras de levage. **(Fig. 36)**



Commande par boîtier de contrôle Type I

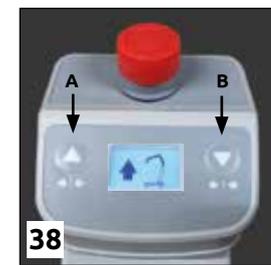
- Appuyez sur la **touche A** et **maintenez-la enfoncée** pour démarrer le bras de levage. **(Fig. 37)**
- Appuyez sur la **touche B** et **maintenez-la enfoncée** pour abaisser le bras de levage. **(Fig. 37)**



Commande par boîtier de contrôle Type II

Sélectionnez la fonction souhaitée en **appuyant brièvement** (< 0,5 s) sur la **touche A ou B. (Fig. 32/33)**

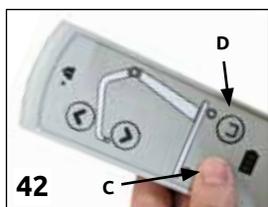
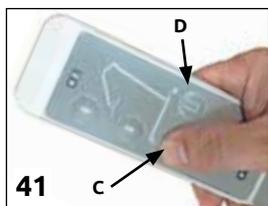
- Appuyez sur la **touche A** et **maintenez-la enfoncée** pour démarrer le bras de levage. **(Fig. 38)**
- Appuyez sur la **touche B** et **maintenez-la enfoncée** pour abaisser le bras de levage. **(Fig. 38)**



Application

Écartement embase

Pour **augmenter la stabilité** et faciliter l'**accès aux** fauteuils roulants et autres sièges, les dispositifs de **élevateurs pour patients SLK Carry** comportent des embases dont les pieds, selon le modèle, peuvent être écartés par une pédale ou électriquement.



Mécanique avec pédale

- **Marchez** sur le **côté gauche de la pédale** dans le sens de la marche pour écarter l'embase. **(Fig. 39)**
- **Marchez** sur le **côté droit de la pédale** dans le sens de la marche pour refermer l'embase. **(Fig. 40)**

Électrique par télécommande Type I

- **Appuyez** sur n'importe quelle **touche** pour **désactiver le mode veille**.
- **Appuyez sur la touche C et maintenez-la enfoncée** pour écarter l'embase. **(Fig. 41)**
- **Appuyez sur la touche D et maintenez-la enfoncée** pour fermer l'embase. **(Fig. 41)**

Électrique par télécommande Type II

- **Appuyez sur la touche C et maintenez-la enfoncée** pour écarter l'embase. **(Fig. 42)**
- **Appuyez sur la touche D et maintenez-la enfoncée** pour fermer l'embase. **(Fig. 42)**

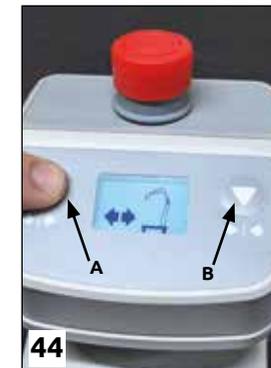
Électrique via boîtier de contrôle Type I

- **Appuyez sur la touche C et maintenez-la enfoncée** pour écarter l'embase. **(Fig. 43)**
- **Appuyez sur la touche D et maintenez-la enfoncée** pour fermer l'embase. **(Fig. 43)**

Électrique via boîtier de contrôle Type II

Sélectionnez la fonction souhaitée en **appuyant brièvement** (< 0,5 s) sur la touche A ou B. **(Fig. 33/34)**

- **Appuyez sur la touche A et maintenez-la enfoncée** pour écarter l'embase. **(Fig. 44)**
- **Appuyez sur la touche B et maintenez-la enfoncée** pour fermer l'embase. **(Fig. 44)**



Application

Indicateur de niveau de charge

Les LED des indicateurs de niveau de charge sur le Télécommande ou sur l'écran du boîtier de contrôle indiquent l'**état de charge pendant l'actionnement**.

- 1 Barre = Recharge de la bloc batterie**
- 2 Barre = Recharge de la bloc batterie avec charge moyenne**
- 3 Barre = Bloc batterie complètement chargée**

Si l'**affichage passe au rouge**, le processus de levage commencé peut encore être terminé, **après quoi la bloc batterie doit être chargée**. **(Page 22)**

Application

Indicateur de surcharge

Si la **charge maximale admissible (plaque signalétique)** est dépassée, l'indicateur de **surcharge** s'allume. **Arrêtez immédiatement** le processus de levage et utilisez un lève-personne avec une charge maximale plus élevée.

Application

Indicateur de maintenance

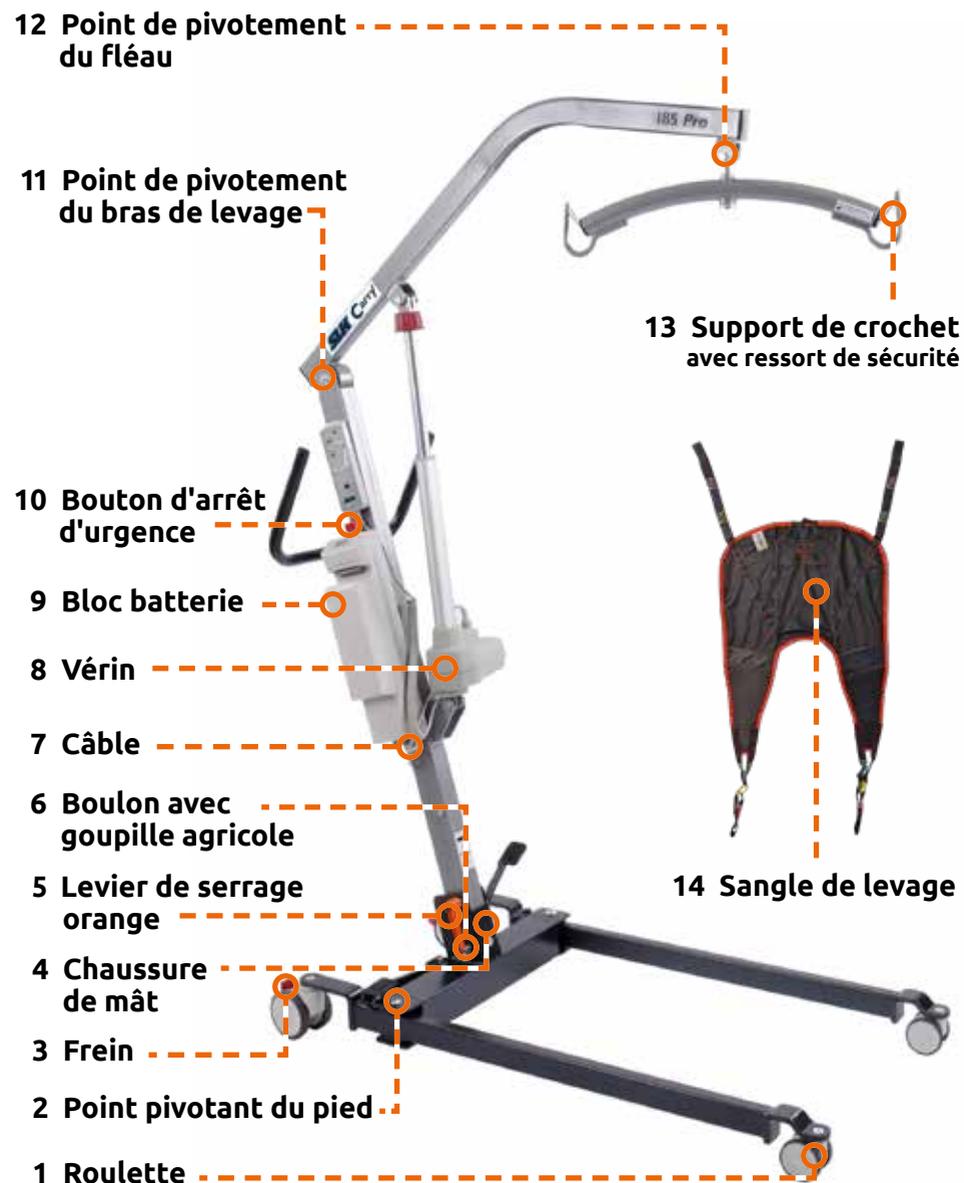
Si l'**indicateur de maintenance** du boîtier de contrôle ou du Télécommande de type I s'allume, contactez **immédiatement** votre revendeur spécialisé.

Un contrôle visuel doit être effectué avant chaque utilisation.

Pour ce faire, traitez les points de la liste de contrôle les uns après les autres. Lorsque vous vous entraînez à ce processus, votre regard est formé pour les écarts par rapport à l'état normal. Avec un minimum de temps, vous pouvez vous convaincre de l'état de sécurité du **lève-personnes SLK** avant chaque utilisation. Cela augmentera à la fois votre sécurité et celle du patient.

1. Les **quatre roulettes** sont-elles fixes et tournent-elles en douceur?
2. Les **deux pieds** sont-ils vissés à leurs pivots?
3. Les **freins** fonctionnent-ils **à droite et à gauche**?
4. La **chaussure du mât** de support est-elle intacte?
5. Le **levier de serrage orange** est-il bien serré sur le mât?
6. Le **boulon** sous le levier est-il en place et fixé avec le dispositif de **goupille agricole (page 16)**?
7. Tous les **câbles** sont-ils intacts et connectés à la commande?
8. Le **vérin** est-il correctement fixé **en haut et en bas**?
9. La **bloc batterie** est-elle suffisamment chargée?
10. Le **bouton d'arrêt d'urgence** est-il déverrouillé et la **moteur motorisation** fonctionne-t-elle?
11. Le **point de pivotement du bras de levage** est-il fixe et inchangé?
12. Le **point de pivotement du fléau du lève-personne** est-il correctement fixé et verrouillé avec le dispositif de **goupille agricole (page 16)**?
13. Le **logement du crochet sur le fléau du lève-personne** est-il intact, sans déformation ni fissure ? Les **fusibles à ressort** sont-ils disponibles?
14. La **sangle de levage** est-elle exempte de fissures et les coutures sont-elles intactes?

N'utilisez le lève-personnes que si tous les points sont en ordre. En cas de divergences ou d'incertitudes, adressez-vous à votre revendeur spécialisé.



Transport du patient

Transfert en position assise



- **Freinez** le fauteuil roulant. **Étaler** le lève-personne, **freins ouverts**.
- **Insérez** la sangle de levage (p. ex. **SLK Sangle Universal**) **profondément** entre le dossier et le patient. Si possible, le patient doit se **pencher en avant**. (Fig. 45)
- Ensuite, les **boucles de jambe** sont **effectuées et croisées individuellement de l'extérieur vers l'intérieur** sous la jambe respective (Fig. 46). Tirez **une boucle de jambe à travers la boucle inférieure de la seconde**.
- Placez-vous **sur le côté** à côté du patient, **maintenez fermement le fléau du lève-personne** pendant que vous tirez le lève-personne.

Fléau à 2 points

Accrochez d'abord **les boucles du haut du corps**, puis **les boucles des jambes en croix**. (Fig. 47)

Fléau à 4 points

Accrocher **les boucles du haut du corps directement** dans les crochets **d'un côté longitudinal** du fléau du lève-personne. Accrocher les **boucles de jambe croisées** dans les crochets **de l'autre côté**. (Fig. 48)

Fléau à 8 points

Afin d'utiliser correctement le fléau à 8 points (Fig. 49) et la sangle brancard 8 points correspondante, respectez les **Mode d'emploi correspondantes**.

- Respectez les **Mode d'emploi** de la **sangle de levage** utilisée.
- Alignez l'élingue de levage de sorte que lorsque vous soulevez, **toutes les boucles restent accrochées** et se **resserrent à peu près en même temps**.

Transport du patient

Ramassage au sol

Avec les **lève-personnes SLK**, il est possible de prendre **des patients couchés du lit** ou du **sol** et de les **abaisser au niveau du sol**.

- Tournez le patient couché sur le **côté**. Par exemple, placez la **SLK Sangle Universal** pliée deux fois, à environ deux centimètres derrière le dos du patient, à peu près **au milieu des fesses jusqu'à l'épaule**. (Fig. 50)
- Retournez le patient **en position couchée** sur la sangle de levage, puis roulez-le **dans votre direction** jusqu'en position latérale.
- Dépliez la **sangle** de levage, étendez-la sur le support et remplacez le patient **sur le dos**. (Fig. 51)
- Placez le **lève-personnes SLK écarté** et non **freiné du côté de la tête** au-dessus du patient de telle sorte que le fléau du lève-personne se trouve **au-dessus du centre de gravité du corps**, à proximité des passants pour sangle. (Fig. 52)

Fléau à 2 points

Passez les **boucles de jambes** sous les jambes du patient, **de l'extérieur vers l'intérieur**, puis accrochez **d'abord** ces boucles tout **droit** dans les crochets. (Fig. 53)





54

Accrochez ensuite les **boucles du haut du corps** de la sangle de levage également en ligne **droite** dans les crochets. **(Fig. 54)**

Fléau à 4 points

- Ici, les **boucles du haut du corps** sont **accrochées directement** dans les crochets **d'un côté longitudinal** du fléau du lève-personne. Les **boucles de jambe** sont accrochées **directement (non croisées)** dans les crochets du **côté opposé**. **(Fig. 55)**



55

Fléau à 8 points

Afin d'utiliser correctement le fléau à 8 points **(Fig. 56)** et la sangle brancard 8 points correspondante, respectez les instructions d'utilisation correspondantes.



56

- Alignez la sangle de levage de manière à ce que **toutes les boucles restent accrochées** pendant le levage et **se resserrent à peu près en même temps**.
- Soutenez la tête du patient lors du levage.** **(Fig. 57)**
- Respectez les **Mode d'emploi de la sangle de levage utilisée**.



57

Transfert et descente

- Assurez-vous au préalable que les sangles et les boucles ne sont pas enfilées sous les pieds du lève-personne.**
- Soulevez toujours le patient **à la hauteur nécessaire**.
- Le patient doit de préférence **être transféré vers l'avant** dans le sens de la marche, en utilisant la poignée de poussée avec le lève-personne. **(Fig. 58)**



58

- Respectez les consignes de sécurité des pages 10 et 11.**
- L'**abaissement** du patient se fait dans l'**ordre inverse** de l'admission et est possible **jusqu'au niveau du sol**.

Dépannage

Description de l'erreur	Cause	Solution
Le lève-personne ne soulève pas /ne baisse pas	Le bouton d'arrêt d'urgence est actionné	Tourner le bouton d'arrêt d'urgence dans le sens des aiguilles d'une montre
Le lève-personne ne soulève pas /ne baisse pas	Chargeur branché	Déconnecter connexion au chargeur
Le lève-personne ne soulève pas /ne baisse pas	Bloc batterie mal insérée ou vide	Enclencher correctement la Bloc batterie, si nécessaire la charger avec un chargeur
Le lève-personne ne soulève pas /n'abaisse pas lorsque vous actionnez le télécommande, les touches du boîtier de contrôle réagissent	Câble de télécommande mal branché ou télécommande défectueux	Insérer le câble de télécommande jusqu'à la butée ou remplacer télécommande
Le lève-personne ne soulève pas /ne baisse pas	Câble moteur mal branché	Insérer le câble moteur jusqu'à la butée
Le lève-personne ne soulève pas /ne baisse pas	Vérin surchargé (protection contre la surchauffe)	Vérin laisser refroidir
LED de télécommande s'allume orange-rouge	Faible niveau de charge	Recharger la bloc batterie
Le vérin fait un bruit inhabituel	Défaut du vérin	Mettre l'élévateur hors service, contacter le revendeur spécialisé
Affichage d'avertissement du boîtier de contrôle d'affichage 	Faible niveau de charge	Recharger/échanger la bloc batterie
Indicateur de maintenance boîtier de contrôle 	11 000 cycles de levage sont dépassés	Remplacer l'appareil

Si vous ne trouvez pas/ne pouvez pas corriger l'erreur, contactez votre revendeur spécialisé. Celui-ci bénéficie du soutien du **SLK Lifterservice**.

Transport

Si le **SLK Carry** doit être transporté, **appuyez sur le bouton d'arrêt d'urgence. (Page 23)** Les **lève-personnes SLK Carry** peuvent être repliés **sans outils (Page 21)**. Lorsqu'ils sont pliés, ils s'adaptent à un break de voiture.



Il est possible de pousser le **lève-personne complet**, y compris du fléau, devant soi comme un chariot. **(Fig. 59)**

Si le lève-personne ne peut pas être complètement déplacé vers le lieu d'utilisation, il est possible de le démonter en **sous-ensembles de faible poids**. Ceux-ci peuvent ensuite être portés relativement facilement.

Les **lève-personnes SLK Carry** peuvent être démontés **sans outils** (pour le **SLK Carry 185 ECO**, vous avez besoin d'une **clé de 19 mm**) dans les sous-ensembles / pièces suivants: **(Page 16, Fig. 1)**

- **Mât d'appui (avec bras de levage, motorisation et Boîtier de contrôle)**
- **Bloc batterie**
- **Embase**
- **Fléau**

Respectez les **conditions de transport** ci-dessous.

Conditions de transport et de stockage

Conditions environnementales	Lors de l'utilisation	Lors du transport et du stockage
Température de l'air	+10 °C à +40 °C	-10 °C à +50 °C
Humidité relative de l'air	30 % à 75 % (sans condensation)	30 % à 75 % (sans condensation)
Pression de l'air	86 kPa à 106 kPa	86 kPa à 106 kPa

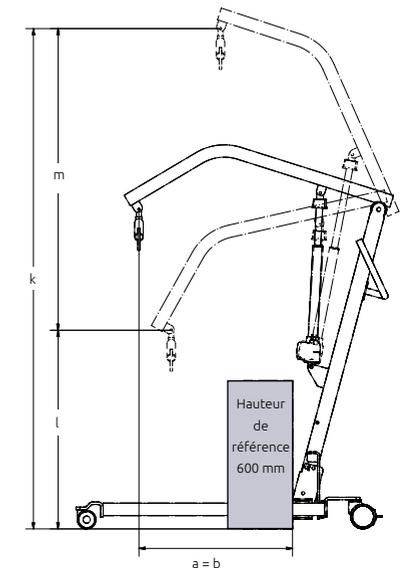
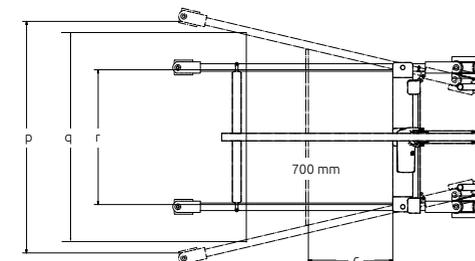
Données techniques / Dimensions

SLK Carry	185 Eco	185 Classic	185 Classic e	185 Pro	185 Pro e	185 Pro L	185 Pro L e	Compact
Longueur	118 cm	118 cm	118 cm	115 cm	115 cm	115 cm	115 cm	103 cm
Largeur	61 cm	61 cm	61 cm	64 cm	64 cm	64 cm	64 cm	56 cm
Hauteur de structure	137 cm	135 cm	135 cm	124 cm				
Hauteur du embase	11 cm	9 cm	9 cm	8,5 cm				
Diamètre de roulettes d/a	7,5 / 10 cm							
Hauteur de levage	81 - 203 cm	81-203 cm	81-203 cm	81-203 cm	81-203 cm	79-201 cm	79-201 cm	81-175 cm
Écartement embase	51 - 94 cm	45 - 78 cm						
Rayon de braquage	132 cm	132 cm	132 cm	130 cm	130 cm	130 cm	130 cm	115 cm
Poids total	37 kg	37 kg	38 kg	38 kg	39 kg	38 kg	39 kg	33 kg
Poids du embase	18 kg	15 kg						
Poids du mât*1	17 kg	15 kg						
Charge maximale	185 kg	160 kg						
Consommation énergétique	32 W							
Entrée chargeur Tension alternée	110-240V 50-60 Hz/1A							
Sortie chargeur Tension continue	24 V/ 1,5 A	24 VDC/ 1,5 A	24 VDC/ 1,5 A	24 VDC/ 1,5 A	24 VDC/ 1,5 A	24 VDC/ 1,5 A	24 VDC/ 1,5 A	24 VDC/ 1,5 A
Mode veille	0,5 W							
Bruit en fonctionnement	55 dB(A)							
Cycles de levage	120 kg	116 s	65 s	65 s	65 s	65 s	65 s	65 s
	Charge max.	128 s	68 s	68 s	68 s	68 s	68 s	68 s

*1 avec bras de levage, motorisation, boîtier de contrôle et fléau 2 points, sans Bloc batterie

Vous trouverez d'autres données comparatives à la **page 7**.

SLK Carry	185 Eco, Classic/e, Pro/e	185 Pro L/e	Compact
a	624 mm	624 mm	411 mm
b	624 mm	624 mm	411 mm
c	338 mm	338 mm	505 mm
k	2025 mm	2005 mm	1752 mm
l	804 mm	784 mm	815 mm
m	1223 mm	1223 mm	940 mm
p	922 mm	922 mm	777 mm
q	835 mm	835 mm	630 mm
r	537 mm	537 mm	490 mm



Nettoyage

Pour nettoyer le **SLK Carry**, utilisez un **chiffon humide** avec un **détergent doux**, tel qu'un nettoyeur ménager.

Le chargeur doit être débranché de la prise pour le nettoyage et la désinfection!

Pour la **désinfection par essuyage**, utilisez des **produits de nettoyage agréés** pour les dispositifs médicaux. En cas de doute, parcourez les sites Web de vos autorités locales pour plus d'informations.

Trois exemples de désinfectants généralement appropriés recommandés par les autorités allemandes:

- **hygienicVIRUZID** de Hagleitner Hygiene
- **Melsitt** de B. Braun
- **Optisept** du Dr. Schumacher

Stockage

Pour préparer le **SLK Carry** pour le stockage, chargez d'abord complètement la Bloc batterie et appuyez sur le **bouton d'arrêt d'urgence**.

Rechargez la Bloc batterie régulièrement pendant le stockage, au moins tous les 3 mois. En cas de besoin, elle est donc immédiatement opérationnelle.



Pour un stockage de courte durée, le lève-personne peut être plié (**page 21**), placé sur les roulettes arrière **freinés** et appuyé contre un mur pour gagner de la place. (**Fig. 60**)

Ils protègent mieux le **SLK Carry Lifter** contre la poussière et les influences similaires en l'emballant dans le carton d'origine.

Pour ce faire, le lève-personne doit être remis en état de livraison (**page 16**). **Respectez les conditions de stockage. (Page 36)**

Maintenance

La durée de vie et l'utilisation sûre des **lève-personnes SLK Carry** dépendent essentiellement de **l'exécution régulière de l'entretien**. D'éventuels défauts ou défauts d'usure peuvent être détectés et des contre-mesures peuvent être prises.

- Effectuez régulièrement **l'entretien annuel** de votre **lève-personnes SLK**, y compris le test des fonctions avec une charge maximale, et **documentez-le**.
- L'entretien ne peut être effectué et documenté que par du **personnel qualifié**.
- L'entretien doit également être effectué et documenté **lors de chaque mise en service** (par ex. **remise en service**) et **après chaque réparation**.
- Respectez la **norme DIN EN 62353** « Appareils électromédicaux – Essais répétés et essais après réparation d'appareils électromédicaux », **qui s'applique à l'exploitant**.
- Ne remettez **pas** le lève-personne en service si l'une des lignes du planning de maintenance **ne peut pas être cochée avec OK**. Placez un **signe clairement visible**, tel qu'un panneau, sur le lève-personne et **retirez la Bloc batterie** du lieu d'utilisation pour mettre le lève-personne hors service en toute sécurité.
- Faites réparer le défaut par du **personnel qualifié**.
- Le **planning de maintenance (état 01/2022)** peut être consulté aux **pages 40 et 41**.
- Imprimez le **planning de maintenance actuel** à partir du site Internet de SLK **www.slk-gmbh.de**. Vous le trouverez dans la zone de téléchargement.

Planning de maintenance

Famille de produits SLK Carry

- SLK Carry 185 Eco
- SLK Carry 185 Pro e
- SLK Carry 185 Classic
- SLK Carry 185 Pro L
- SLK Carry 185 Classic e
- SLK Carry 185 Pro L e
- SLK Carry 185 Pro
- SLK Carry Compact



Wellell Group

SLK Vertriebsgesellschaft mbH
Am Herdicksbach 18
D-45731 Waltrop
Téléfon: +49 (0) 231 / 92 53 60 - 0
Internet: www.slk-gmbh.de

Numéro de série: _____ Date de fabrication: ____ / ____ / ____

Pos.	Objet	Oui	Non	Remarques	Réparé le:
1	Lève-personnes dans son état d'origine				
2	Déclaration de compatibilité des combinaisons d'accessoires et d'appareils disponibles				
3	Mode d'emploi disponibles				
4	Étiquettes signalétiques disponibles et lisibles				
5	Les roulettes	<ul style="list-style-type: none"> • peuvent être tournées en douceur • pivotent à 360° • sont intactes • Vis de fixation bien serrées • Freins fonctionnels 			
		<ul style="list-style-type: none"> • Embase • Mât de support 			
6	Les soudures sont correctes/ aucune fissuration / aucune déformation	<ul style="list-style-type: none"> • Bras de levage (respecter également la formation de trous dans le CSP) • Poulie vissée • Fixations du moteur • Etrier de levage 			
7	Pas de dommages de surface ou de corrosion				
8	Fonction d'écartement du embase en douceur				
9	Boulon avec goupille agricole en parfait état (à remplacer en cas d'incorporation)				
10	Raccords serrés	<ul style="list-style-type: none"> • entre l'embase et le mât • entre le mât et le bras de levage (couple de serrage de 100 Nm) • entre l'embase et les pieds (couple de serrage de 100 Nm) 			
11	Le boulon de levage avec collier pour recevoir le support de levage a une hauteur de collier d'au moins 4 mm (mesurer avec un étrier et entrer la dimension sous « Remarques »)				
12	Disque en téflon entre le boulon de levage et le fleau disponible, au moins 1 mm d'épaisseur, sinon à remplacer				
13	Mécanisme de pliage fonctionnel				
14	Poignée coulissante vissée fermement				
15	Fusibles à ressort et bouchons disponibles sur le lève-personnes et l'étrier du lève-personnes				

Pour la documentation, utiliser le planning de maintenance actuel du site Internet SLK !

POS.	Objet	Oui	Non	Remarques	Réparé le :
Système électrique					
16	Tous les câbles intacts et connectés				
17	Bouton d'arrêt d'urgence présent et en fonction (aucune fonction en cas d'arrêt d'urgence enfoncé, réactivation uniquement par rotation)				
18	Chargeur présent et intact, témoin orange en mode de charge				
19	La fonction de charge est donnée				
20	Pas de fonction de levage en mode de charge				
21	Fonctionnement de la télécommande (relâcher la télécommande - le fonctionnement de l'ascenseur s'arrête)				
22	Télécommande avec câble et décharge de traction intacts, les voyants de contrôle fonctionnent (si disponibles)				
23	Bague d'étanchéité présente sur la fiche de la télécommande				
24	Boîtier de contrôle vissé fermement				
25	Le verrouillage de la batterie s'enclenche				
26	La commande électrique via les boutons du Boîtier de contrôle fonctionne				
27	Les affichages / écrans fonctionnent				
28	Les deux interrupteurs de fin de course fonctionnent (La motorisation s'éteint en haut et en bas)				
29	Pas de bruit anormal du vérin				
30	Le réglage mécanique fonctionnel				
31	Dépôts de graisse sur le tige de poussée enlevés				
32	L'écartement électrique de l'embase fonctionne (le cas échéant)				
33	Utiliser le test du cycle de levage complet avec la charge nominale maximale de l'élevateur conformément à la norme EN 10535 annexe B1				

Le lève-personne peut être utilisé.

Le lève-personne doit être remis en état avant d'être réutilisé. (Un marquage approprié a été apposé.)

Date: _____ Signature du vérificateur: _____

Maintenance suivante: _____ Nom en caractères d'imprimerie: _____

Tous les défauts ont été éliminés de manière professionnelle. Le lève-personne peut être utilisé.

Date: _____ Signature du vérificateur: _____

Maintenance suivante: _____ Nom en caractères d'imprimerie: _____

Conformité

Les **lève-personnes universels SLK Carry 185 Eco**
SLK Carry 185 Classic / Classic e
SLK Carry 185 Pro / Pro e
SLK Carry 185 Pro L / Pro L e
SLK Carry Compact

sont des dispositifs médicaux actifs de classe 1 selon le règlement sur les dispositifs médicaux (UE) 2017/745.

La déclaration de conformité a été établie conformément à la section 2, article 52, paragraphe 7 et nos clients peuvent la demander en texte intégral à tout moment.

Normes appliquées

Tous les **modèles SLK Carry** sont conformes à la norme DIN EN ISO 10535:2007-04 et aux exigences de la norme EN ISO 60601-1: 2013-12.

Compatibilité électromagnétique (CEM)

Les lève-personnes **universels de la famille de produits SLK Carry** répondent aux exigences de la norme DIN EN ISO 60601-1-2:2015. Ceci a été prouvé et documenté par des tests externes effectués par des organismes de contrôle accrédités. Nous attirons expressément votre attention sur le fait que l'émission de perturbations de la motorisation a été mesurée et maintenue sous charge maximale. Nos clients peuvent demander les certificats CEM à tout moment.

Garantie

La garantie est régie par nos directives de service actuelles. Nos clients peuvent la demander à tout moment.

Durée de vie

Selon la norme, la durée de vie du **lève-personne universel SLK Carry** est de 11 000 cycles de levage.

Comme l'utilisation du lève-personnes peut varier considérablement en intensité, une déclaration sur la durée de vie en années n'a guère de sens et a été rapportée par **SLK** au nombre de cycles de levage.

Exemple de calcul: si un **SLK Carry** est utilisé chez un patient qui a besoin de quatre cycles de levage pour les soins chaque jour de l'année, les 11 000 cycles de levage seront utilisés après un peu plus de sept ans et demi.

$$\frac{11\ 000 \text{ cycles de levage}}{365 \text{ jours} \times 4 \text{ cycles de levage}} = 7,53 \text{ ans}$$

La réalisation de la durée de vie du produit de 11 000 cycles de levage dépend de l'**entretien et des soins professionnels réguliers** du responsable du patient par du personnel qualifié.

Après avoir atteint 11 000 cycles de levage, la commande affiche le symbole de maintenance à l'écran.

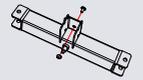


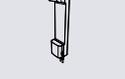
La durée de vie théorique des bloc batterie est de 500 cycles de charge. Cela nécessite des recharges complètes régulières (au moins tous les 3 mois). Les Bloc batteries ne doivent **jamais être déchargées** en profondeur.

Mise au rebut



Le **SLK Carry** ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Déposez les composants électriques dans un point de collecte des déchets électroniques et **éliminez** le reste **séparément selon les matériaux**.

ID d'article des pièces détachées		SLK Carry							
Mode d'emploi (FR)		8289	8289	8289	8289	8298	8298	8298	8298
Gebrauchsanweisung (DE)		8300	8300	8300	8300	8300	8300	8300	8300
User guide (EN)		8304	8304	8304	8304	8304	8304	8304	8304
Gebruiksaanwijzing (NL)		8290	8290	8290	8290	8290	8290	8290	8290
Instrucciones de uso (ES)		8291	8291	8291	8291	8291	8291	8291	8291
Pièce de rechange*1	Plan	185 Eco	185 Classic	185 Classic e	185 Pro	185 Pro e	185 Pro L	185 Pro L e	Compact
Composants du lève-personne									
Pied gauche		8654	8654	8655	8656	8657	8658	8659	8653
Pied droit		8661	8661	8661	8662	8662	8663	8663	8660
Tube central		8665	8665	8665	8666	8666	8666	8666	8664
Mât de support		8669	8670	8671	8672	8673	8674	8675	8668
Poignée de poussée		8677	8678	8678	8678	8678	8678	8678	8678
Bras de levage		8680	8681	8681	8682	8682	8683	8683	8679
Fléau 2 points		8053	8053	8053	8054	8054	8054	8054	8689
Pédale		8651	8651	-	8652	-	8652	-	8650
Cinématique		-	-	8690	-	8690	-	8690	-

ID d'article des pièces détachées		SLK Carry							
Pièce de rechange*1	Plan	185 Eco	185 Classic	185 Classic e	185 Pro	185 Pro e	185 Pro L	185 Pro L e	Compact
Barre d'écartement		8692	8692	8692	8692	8692	8692	8692	8691
Roulette avant		8694	8695	8695	8696	8696	8696	8696	8693
Roulette arrière		8698	8699	8699	8700	8700	8700	8700	8697
Kit de service*2		8704	8704	8704	8704	8704	8704	8704	8704
Composants motorisation de type I*3									
Télécommande		8636	8636	8635	8636	8635	8636	8635	8636
Chargeur		8633	8633	8633	8633	8633	8633	8633	8633
Bloc batterie		8632	8632	8632	8632	8632	8632	8632	8632
Boîtier de contrôle		8631	8631	8631	8631	8631	8631	8631	8631
Vérin		8637	8637	8637	8637	8637	8637	8637	8637
Moteur à expansion		-	-	8638	-	8638	-	8638	-

we lift you up



Wellell Group

SLK Vertriebsgesellschaft mbH
Am Herdicksbach 18
D-45731 Waltrop

Téléphone: +49 (0) 231 - 92 53 60 - 0

Fax: +49 (0) 231 - 92 53 60 - 29

E-mail: info@slk-gmbh.de

Internet: www.slk-gmbh.de

Version: 03/2023 - 8.11

Sorties de: Responsable de la
gestion de la qualité

**En tant qu'utilisateur final,
veuillez contacter votre
fournisseur.**

 @SLK Medizintechnik

 slk_medizintechnik

#workgreen

Mode d'emploi ID d'article 8289

Visitez notre site Internet www.slk-gmbh.de. Dans la zone de téléchargement, vous trouverez la dernière version de ce mode d'emploi.

Diese **Gebrauchsanweisung** ist auch in **Deutsch** erhältlich.

This **user guide** ist also available in **english language**.

Deze **Gebruiksaanwijzing** is ook verkrijgbaar in het **Nederlands**.

Estas **instrucciones de uso** también están disponibles en **español**.

Artikel-ID 8300

Article-ID 8304

Artikel-ID 8290

ID de artículo 8291